# Inhalt

1 Benutzerhinweise ............................................................................................... 15
   1.1 Einführung, Auswahl und Fortschreibung der Verfahren ......................... 15
   1.2 Gliederung der Verfahren, Stand und Entwicklungsbedarf ...................... 17
   1.3 Basis, Aufbau und Erläuterung der Verfahrensbeschreibungen ................. 22
   1.4 Einsatz und Auswahl von Assessmentverfahren durch Anwender .......... 26
   1.5 Standards für Anwender und Pilottestung .............................................. 30
   1.6 Übersetzung von Instrumenten und Erstellung äquivalenter Versionen ...... 30
   1.7 Literatur .................................................................................................. 32

2 Alphabetisches Verzeichnis der Verfahren ....................................................... 37

3 Übergreifende Instrumente zur Beurteilung des Gesundheitszustandes und intervenierender Merkmale ................................................................. 43
   3.1 Funktionszustand und Wohlbefinden ..................................................... 45
       ALLTAG Fragebogen Alltagsleben ............................................................. 45
       EuroQol European Quality of Life Questionnaire (dt. Version) ................. 47
       FLZ\textsuperscript{M} Fragen zur Lebenszufriedenheit - Module ..................... 49
       IRES-2 Indikatoren des Reha-Status - Version 2 ..................................... 51
       MLDL Münchener Lebensqualitätsdimensionen Liste ............................... 53
       NHP Nottingham Health Profile (dt. Version) .......................................... 55
       SF-36 Fragebogen zum Gesundheitszustand (dt. Version des SF-36 - Health Survey) ................................................................. 57
       SIP Sickness Impact Profile (dt. Version) .................................................. 59
       WHOQOL-100 The World Health Organization Quality of Life Assessment (dt. Version) ............................................................... 61

3.2 Behandlungszufriedenheit ............................................................................. 63
       FBR-Z Fragebogen zur Beurteilung Ihrer Rehabilitation - Zufriedenheitsbogen ................................................................. 63
3.3 Gesundheitsverhalten und Rehabilitationsmotivation ................................. 67
E-RP/-VR Subjektive Einstellung zum Rehabilitationsprogramm/zur Veränderung von Risikoverhalten ................................. 67
FEG Fragebogen zur Erfassung des Gesundheitsverhaltens ........................................ 69
GS-R Gesundheitssurvey - Risikoverhalten ...................................................... 71

3.4 Soziale Unterstützung und Krankheitsbewältigung ........................................ 73
EPIPS-K Erlanger Patienteninventar zur Erfassung psychosozialer Problemsituationen - Kurzfassung ................................. 73
FKV102/-LIS SE Freiburger Fragebogen zur Krankheitsverarbeitung - Langform/Kurzform ........................................ 75
F-SOZU/-K-22 Fragebogen zur sozialen Unterstützung - Langform/Kurzform ........................................ 77
KKG Fragebogen zur Erhebung von Kontrollüberzeugungen zu Krankheit und Gesundheit ........................................ 79
SVF-120/-78 Streßverarbeitungsfragebogen - Normalform/Kurzform ........................................ 81
TSK Trierer Skalen zur Krankheitsbewältigung .............................................. 83

3.5 Schmerz ........................................................................................................ 85
CSQ Coping Strategies Questionnaire (dt. Version) ............................................ 85
FESV Fragebogen zur Erfassung der Schmerzverarbeitung ........................................ 87
FSK/FSS Fragebogen zur Erfassung schmerzbezogener Kontrollüberzeugungen/Selbstinstruktionen (dt. Version der PRCS/PRSS - Pain-Related Control Scale/Self-Statement Scale) ........................................ 89
PDI-S/-F Pain Disability Index (dt. Patienten- und Partnerversion) ........................................ 91
SES Schmerzempfindungs-Skala ................................................................. 93

4 Spezifische Instrumente zur Beurteilung des Gesundheitszustandes und intervenierender Merkmale ........................................ 95

4.1 Skelett, Muskeln und Bindegewebe ............................................................. 97
ACR-RA American College of Rheumatology 1991 revised criteria of global functional status in Rheumatoid Arthritis (dt. Version) ........................................ 97
BFT  Bewegungsfunktionstest ........................................ 101
FFbH-P/-R/-OA  Funktionsfragebogen Hannover: polyartikuläre Erkrankungen/Rückenschmerzen/Arthrosen .................. 103
HAQ-G  Health Assessment Questionnaire (dt. Version-CH/D) .............................................................. 105
RK97-A/-P  Rheumatologische Kernkodierung 1997 - Arzt- und Patientenfragebogen .............................................. 107
WOMAC  Western Ontario and McMaster Universities Osteoarthritis Index (dt. Version) .......................................................... 109

4.2  Kreislaufsystem
F-KHK  Fragebogen für koronare Herzkrankheiten (dt. Version des Rose Questionnaire) ........................................ 111
Ho-Scale  Cook-Medley Hostility Scale (dt. Version) .............................................................. 113
JAS-21  Jenkins Activity Survey - 21 Items (dt. Selbsteurteilungsversion) ............................................... 115
NYHA-FCS  New York Heart Association - Functional Classification Scale (dt. Version) ................................. 117
PAVK-86  Fragebogen Periphere Arterielle Verschlusskrankheit .......................................................... 119

4.3  Atmungsorgane
AQLQ-I/-P  Asthma Quality of Life Questionnaire - Interviewer and Patient Questionnaire (dt. Version) ............ 121
B/D-F  Bronchitis/Dyspnoe-Fragebogen (dt. Version des MRC - Medical Research Council Respiratory Symptoms Questionnaire) ........................................... 123
FAP  Fragebogen für Asthmapatienten .......................................................... 125
FLA  Fragebogen zur Lebensqualität bei Asthma .......................................................... 127
6-min-LBT  6-Minuten-Laufbandtest (dt. Version des 6 Minute Walking Distance Test) .............................. 129

4.4  Stoffwechsel und Verdauung
DTSQ  Diabetes Treatment Satisfaction Questionnaire (dt. Version) .......................................................... 131
DWT: Typ-II  Diabetes-Wissenstest: Typ-II .......................................................... 135
FBD-R  Fragebogen zur Belastung bei Patienten mit Diabetes mellitus - Revidierte Version .......................................................... 137
GLQI-5  Gastrointestinaler Lebensqualitätsindex - Version 5 ..........................
HAI Hypoglykämie-Angstinventar ........................................ 141
IPC-D1 IPC-Diabetes-Fragebogen .......................................... 143
PFD-Typ-I/-II Patientenfragebogen Diabetes - Version für Typ-I
und Typ-II ........................................................................ 145
PS-CEDE Fragebogen zur Erfassung von Patientenorgane
bei chronisch-entzündlichen Darmerkrankungen
(dt. Version der RFIPC - Rating Form of
Inflammatory Bowel Disease Patient Concerns) .... 147

4.5 Neubildungen .................................................................. 149
EORTC QLQ-C30 European Organization for Research and Treatment of Cancer Quality of Life Questionnaire (dt. Version 1.0 und 2.0) ........................................ 149
FACT-G/-CS Functional Assessment of Cancer Therapy Scales - General Version/Cancer-Specific Sub-scales (dt. Version 3) ......................................................... 151
FBK Fragebogen zur Belastung von Krebspatienten .... 153
KPI Karnofsky Performance Index (dt. Version) ........ 155
T-SEL-L/K Skalen zur Erfassung der Lebensqualität - Version Tumor - Langfassung/Kurzfassung .... 157

4.6 Neurologie und Neuropsychologie ..................................... 159
4.6.1 Alltagsaktivitäten .......................................................... 159
BI Barthel-Index (dt. Version) .............................................. 159
EBI Erweiterter Barthel-Index ............................................. 161
FIM Funktionale Selbständigkeitsmessung (dt. Version der Functional Independence Measure) .................. 163

4.6.2 Intelligenz .................................................................... 165
CFT 20 Grundintelligenztest Skala 2 CFT 20 ...................... 165
HAWIE-R Hamburg-Wechsler-Intelligenztest für Erwachsene - Revision 1991 ......................................................... 167
LPS/LPS-50+L/K Leistungsprüfungs system/Leistungsprüfungs system für 50-90 jährige - Langform/Kurzform .... 169
MWT-B Mehrfachwahl-Wortschatz-Intelligenztest ............ 171

4.6.3 Gedächtnis .................................................................... 175
BAT Berliner Amnesietest ................................................. 175
BT Benton-Test (dt. Version) .............................................. 177
DCS Diagnostikum für Cerebralschädigung
nach Hillers ..................................................................... 179
RBMT Rivermead Behavioural Memory Test (dt. Version) .... 181

4.6.4 Aufmerksamkeit ............................................................ 183
FWIT Farbe-Wort-Interferenztest nach Stroop ................. 183
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Beschreibung</th>
<th>Seitenzahl</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TAP</td>
<td>Testbatterie zur Aufmerksamkeitsprüfung</td>
<td>185</td>
</tr>
<tr>
<td>Test d2</td>
<td>Aufmerksamkeits-Belastungs-Test</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>4.6.5 Aphasie und Dysarthrie</td>
<td>189</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AAT</td>
<td>Aachener Aphasie Test</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>MVP</td>
<td>Münchenner Verständlichkeitsprofil</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>TT</td>
<td>Token Test (dt. Version)</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7</td>
<td>Psychosomatik und Psychiatrie</td>
<td>195</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7.1 Inventare für ICD-10 und DSM-III-R/DSM-IV</td>
<td>195</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BSS</td>
<td>Beeinträchtigungs-Schwere-Score</td>
<td>195</td>
</tr>
<tr>
<td>DIA-X</td>
<td>Diagnostisches Expertensystem für ICD-10 und DSM-IV</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>IDCL</td>
<td>Internationale Diagnosen Checklisten für ICD-10 und DSM-IV</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>SOMS-2/-7T</td>
<td>Screening für Somatoforme Störungen - Version 2 und Version 7 Tage</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7.2 Einzelne Syndrome</td>
<td>205</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DIB</td>
<td>Diagnostisches Interview für das Borderline-Syndrom (dt. Version des Diagnostic Interview für Borderline-Patients)</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td>NI-2</td>
<td>Narzißmusinventar - Version 2</td>
<td>207</td>
</tr>
<tr>
<td>SIAB-EX</td>
<td>Strukturiertes Interview für Anorektische und Bulimische Essstörungen-Expertenbeurteilung (3. Revision, 9/1997)</td>
<td>209</td>
</tr>
<tr>
<td>WI</td>
<td>Whiteley Index zur Erfassung von Hypochondrie (dt. Version des Whiteley Index)</td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7.3 Persönlichkeitsinventare</td>
<td>213</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>FPI-R</td>
<td>Freiburger Persönlichkeitsinventar-Revidierte Fassung</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7.4 Beschwerden und Symptome</td>
<td>215</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>B-L</td>
<td>Beschwerden-Liste</td>
<td>215</td>
</tr>
<tr>
<td>GBB/GBB-24</td>
<td>Gießener Beschwerdebogen - Langform/Kurzform</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>SCL-90-R/BSI</td>
<td>Symptom Checklist - 90 Items-Revised/ Brief Symptom Inventory (dt. Version)</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td>4.7.5 Depression, Angst und Ärger</td>
<td>221</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ADS-L/K</td>
<td>Allgemeine Depressionsskala – Langform/ Kurzform (dt. Version der CES-D - Center of Epidemiological Studies Depression Scale)</td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>BDI</td>
<td>Beck-Depressions-Inventar (dt. Version des BDI - Beck Depression Inventory)</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td>HADS-D</td>
<td>Hospital Anxiety and Depression Scale (dt. Version)</td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>PD-S/D-S</td>
<td>Paranoid-Depressivitäts-Skala/Depressivitäts-Skala</td>
<td>227</td>
</tr>
<tr>
<td>STAI-G</td>
<td>State-Trait-Angstseinventar (dt. Version des State-Trait Anxiety Inventory)</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>STAXI</td>
<td>State-Trait-Ärgerausdrucks-Inventar (dt. Version des Trait-Anger-Expression-Inventory)</td>
<td>231</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 4.7.6 Therapiemotivation

<table>
<thead>
<tr>
<th>FMP</th>
<th>Fragebogen zur Messung der Psychotherapiemotivation</th>
<th>233</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FPTM-40</td>
<td>Fragebogen zur Psychotherapiemotivation</td>
<td>235</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 4.8 Sucht

<table>
<thead>
<tr>
<th>HEISA-38/-16</th>
<th>Heidelberger Skalen zur Abstinentzuversicht - Langfassung/Kurzfassung</th>
<th>237</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>LAST</td>
<td>Lübecker Alkoholabhängigkeit- und mißbrauchs-Screening Test</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>KAZ-35</td>
<td>Kurzfragebogen zur Abstinentzuversicht</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td>MALT</td>
<td>Münchener Alkoholismustest</td>
<td>243</td>
</tr>
<tr>
<td>TAI</td>
<td>Trierer Alkoholismusinventar</td>
<td>245</td>
</tr>
<tr>
<td>TIM</td>
<td>Trierer Inventar für Medikamentenabhängige</td>
<td>247</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 5 Pädiatrische Assessmentverfahren

#### 5.1 Lebensqualität

<table>
<thead>
<tr>
<th>BFW/J</th>
<th>Berner Fragebogen zum Wohlbefinden (Jugendliche)</th>
<th>251</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CHQ-PF50</td>
<td>Fragebogen zum allgemeinen Gesundheitszustand von Kindern (dt. Version des CHQ - Child Health Survey)</td>
<td>253</td>
</tr>
<tr>
<td>KINDL-K/E</td>
<td>Fragebogen zur Erfassung der gesundheitsbezogenen Lebensqualität von Kindern - Version für Kinder und Eltern</td>
<td>255</td>
</tr>
<tr>
<td>OSBF-J/-M</td>
<td>Offer-Selbstbild-Fragebogen für Jugendliche - revidierte Version für Jungen und Mädchen</td>
<td>257</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### 5.2 Befindlichkeit, Beschwerden, Depression, Angst und Aggressivität

<table>
<thead>
<tr>
<th>AFS</th>
<th>Angstfragebogen für Schüler</th>
<th>259</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ALS-F/-H</td>
<td>Aussagen-Liste zum Selbstwertgefühl für Kinder und Jugendliche - Version Familie und Heim</td>
<td>261</td>
</tr>
<tr>
<td>DIKJ</td>
<td>Depressions-Inventar für Kinder und Jugendliche</td>
<td>263</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EAS-J/-M  Erfassungsbogen für aggressives Verhalten in konkreten Situationen bei Kindern - Version Jungen und Mädchen ..................................................... 265
GBB-KJ  Gießener Beschwerdebogen für Kinder und Jugendliche ................................................................. 267

5.3  Spezifische Störungen ................................................................. 269
EDI  Eating Disorders Inventory (dt. Version) ............................................. 269
KW  Körperwahrnehmung .......................................................................... 271

6  Geriatrische Assessmentverfahren .................................................. 273

6.1  Übergreifende Instrumente ............................................................... 275
AGAST-GS  Arbeitsgruppe „Geriatrisches Assessment“ - Geriatrisches Screening ............................................. 275
AGAST-GBA  Arbeitsgruppe „Geriatrisches Assessment“ - Geriatrisches Basisassessment ................................ 277
AGBA-PGBA  Arbeitsgruppe „Geriatrisches Basisassessment“ - Pflegegesetzadaptiertes Geriatrisches Basisassessment ............................................. 279
NAI  Nürnberger-Alters-Inventar ............................................................... 281
RAI-2.0/RAI HC  Resident Assessment Instrument-Version 2.0/ Resident Assessment Instrument Home Care (dt. Version) ........................................................................ 283

6.2  Spezifische Instrumente ................................................................. 285
ADAS  Alzheimer’s Disease Assessment Scale (dt. Version) ......................... 285
AKT  Alters-Konzentrations-Test .................................................................. 287
GDS/BCRS/FAST  Reisberg-Skalen: Global Deterioration Scale/Brief Cognitive Rating Scale/Functional Assessment Staging (dt. Version) ........................................................................ 289
MMST  Mini-Mental-Status-Test (dt. Version) .............................................. 291

7  Verfahren für die sozialmedizinische Begutachtung .................................. 293

7.1  Behinderung und Rehabilitationsbedürftigkeit ...................................... 295

7.2  Berufliche Beurteilung ...................................................................... 297
BET  Berufseignungstest (dt. Version der GATB - General Aptitude-Test-Battery) ................................................................. 297
<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FBS-B</td>
<td>Fragebogen zur Beschäftigten Selbstbeurteilung - Basisteil</td>
<td>299</td>
</tr>
<tr>
<td>IMBA</td>
<td>Integration von Menschen mit Behinderungen in die Arbeitswelt</td>
<td>301</td>
</tr>
<tr>
<td>ISTA -5.1</td>
<td>Instrument zur Stressbezogenen Tätigkeitsanalyse - Fragebogen- und Ratingversion 5.1</td>
<td>303</td>
</tr>
</tbody>
</table>